

Ministries Report 2024 事工報告

English Ministry 英文事工

Children's Ministry 兒童事工

Chinese Ministry 中文事工

CM Music Ministry 音樂事工

CM Discipleship Ministry 門訓事工

CM Caring Ministry 關顧事工

General Ministry 綜合事工 / **Team** 團隊

Mission Ministry 差傳事工

Audio-Visual Team 影音團隊

Attendance/Offering Statistics 出席/奉獻統計

Church Calendar 2025 教會行事曆

≈≈≈≈ English Ministry Report 英文事工報告 ≈≈≈≈

This year in EM has been a year of blessings, as we've witnessed God's presence among us in various ways.

With the departure of Pastor Eugene and Pastor Andy, as well as Pastor Helena going on maternity leave at the end of December 2023, the start of the year was undoubtedly marked by worry and uncertainty. Yet, through it all, God's loving hand has been ever-present—protecting, guiding, and showing us His kindness. We've learned to stand firm in the Lord, grow stronger in unity, and support one another more deeply. It has been inspiring to see more brothers and sisters stepping forward to serve, connecting with the younger generation, and building bonds together in Christ

We are also blessed to welcome newcomers into our community—both Christians and those seeking Christ—coming from various parts of the world. Among them are individuals speaking French, Vietnamese, Iranian, and African languages, as well as high school youth and young adults, all enriching our fellowship with their diversity and unique faith journeys.

This year our EM is continuing with Four Ministries:

英文部本年繼續有以下四大事工：

Worship Ministry崇拜事工

Every Sunday, the teams in the Worship Ministry come together with one purpose: to bring worship to life, allowing the congregation to encounter and experience God and lift their praise to the Most High in heaven.

This year, the worship team has been intentional in incorporating corporate prayer (The Prayer of the People) into worship. By writing our own prayers, we have become more attuned to the needs of the world and drawn closer to God's heart. Those invited to lead these prayers have found it to be an encouraging and uplifting experience.

Additionally, we established a new Welcome Team this year, to warmly greet newcomers and help them feel at home in our community. The AV Team also plays a vital role in worship, ensuring smooth video recording and streaming while supporting the overall flow of the service.

We also continue to invite different brothers and sisters to participate in reading the Scriptures, proclaiming God's Word to speak directly to our hearts.

We are thankful to have current and new team members serving together in the Worship Ministry.

Discipleship Ministry門訓事工

The preaching sermon series this year is: Knowing the Portrait of God - Preaching series on John's Gospel, followed by the Psalm series, and Identity in Christ (Book of Ephesians). We started off by reading together the New Testament in one year. A WhatsApp group was created where Bible reflections and thoughts are shared, inspiring everyone to stay engaged with God's Word.

This year, an intentional change was made to the Sunday School during Community Time. All EM members, both young and mature, now come together to learn and grow in God's Word as one united group. We began the year exploring *10 Prayers of the Old Testament*, followed by a study of *Church History* and participation in *Worship Matters*. Currently, we are excited to be journeying through the *Alpha* series—an opportunity to introduce others to Christ, strengthen our faith, and reflect deeply on our spiritual walk with God.

The discipleship team was also formed this year. With the guidance of Pastor Enoch, we will be creating the Discipleship Pathway for our EM.

Small Groups Ministry (Small groups, Trek, Genesis, Ark) & Community Time Ministry

小組事工(小組、Trek, Genesis, Ark團契)及群體相交事工

This year in the Small Groups Ministry, we continue to have four adult small groups, a young adult (Ark) and a youth group (Trek). As Trek has seen more non-believer newcomers, in September, we saw the need for the formation of an additional small group for grade 10 - 12 youth, and so Genesis was formed. In December, we were delighted to have Pastor Helena return to support both the Trek and Genesis groups! Additionally, the Ark group has adjusted its meeting time to Sunday afternoons and a new D&D board game group was formed to foster fellowship.

Small groups have been taking ownership of the *Soup and Bread* initiative, giving back to the community by serving and cleaning up the weekly snack table during the months they provided the meal. This service has brought joy and strengthened the bonds within the groups. Our deacons and pastors have also joined in the *Soup and Bread* initiative, much to the appreciation and enjoyment of the EM, and there is a strong enthusiasm to continue this tradition in 2025.

It was particularly meaningful to see how the Christmas gift-making for senior homes and Freeman's sharing sessions during the second part of *Soup and Bread* were well-received by the congregation.

We are also grateful to see more brothers and sisters joining small groups, with each group growing stronger in their bond through Christ. Leaders have been meeting regularly in 2024 and plan to continue with casual gatherings in 2025 to build deeper connections and share ideas.

Thanksgiving, Challenges and Prayer Requests:

感恩、挑戰、代禱

We Thank God for all committed brothers and sisters who serve wholeheartedly in the EM.

We Thank God for bringing newcomers to our midst.

We Thank God for the unity and bonding that we see, the younger and the mature, and the connections made.

Prayer Requests代禱需要:

Though we have seen great provision of God, we ask the congregation **to earnestly pray for the EM Pastoral Search.**

We also seek prayer support for all our leaders who serve across various ministries. We pray that they feel spiritually nourished, experience God's presence, and find renewed strength and encouragement as they faithfully serve.

We pray that there will continue to have more partnership, unity and connection among EM, and also between CM and EM, and the relationships of Parents and Youth/Young Adults.

Lastly, we pray for the newcomers among us, especially the non-believers, that they may come to know Christ through our witness and love. For us as Christians, we pray for hearts that diligently seek God's Word, a deep care and love to connect with one another, and a passion to build each other up through serving. May we continue to grow in our relationship with God and reflect His love in all we do.

今年英文事工充滿祝福,因我們見證了神在我們不同領域中的同在

隨著蘇耀正傳道和許光強傳道的離去,及沈碧韻傳道在2023年底開始放產假,2024年的開始實在是充滿不確定和擔憂。但一路上,神的手一直保護、引導和彰顯祂的慈愛,我們學習在主裡站穩,在合一上更堅固,更深地互相支持。很振奮地看到更多弟兄姊妹起來服侍,與年輕的一代更多接觸,在基督裡建立彼此連繫

我們很感恩歡迎新的朋友來到我們中間 – 基督徒或正尋找基督的- 從世界不同的地方而來, 其中有操法文、越南文、伊朗文及非洲語言的, 亦有就讀中學的青少年或成人, 他們的多元性和特別的信仰旅程都使我們的團契更增色彩。

This year our EM is continuing with Four Ministries:
英文部本年繼續有以下四大事工:

Worship Ministry崇拜事工

每主日,崇拜事工團隊的唯一目的是: 把敬拜帶入生命,讓會眾與神相遇,把讚美獻給天上至高者
本年,敬拜隊特意將禱告溶入敬拜, 透過編寫自己的禱告,我們將更察覺到世界的需要和更貼近神的心,被邀請帶領禱告的都發覺是一個富有激勵和提升的經驗

除此以外,我們成立了一個迎新小組,負責歡迎新來賓及幫助他們更容易適應我們的群體。影音組在崇拜中也扮演重要的角色,確保在崇拜整個流程中錄影及即時放送一切順暢我們也繼續邀請不

同的弟兄姊妹參與頌讀經文,把神的話向眾人心中宣講感恩我們有現在及新的成員一同在崇拜事工中服侍

Discipleship Ministry 門訓事工

本年的講道主題是: Knowing the Portrait of God – 講道取材自約翰福音、然後有詩篇及神的屬性(以弗所書)。以全年閱讀新約開展2024年,並成立了一WhatsApp群組讓大家分享閱讀反省和領受,激勵每一個人繼續去閱讀神的話

今年我們在主日學時段中作出特意地改動,所有英文部會眾,無論是年青或成長的,都一齊去學習神的話。我們在首季以「探討舊約中10個禱告」開始,然後有「教會歷史」及「Worship Matters」。現在我們正在進行「啟發課程」,是把基督介紹給別人的好機會,也可以強化我們的信仰,在與神同行中作出更深的反省

門訓小組也於本年成立,在嚴牧師引導下,將會為英文部創建一門訓藍圖

Small Groups Ministry (Small groups, Trek, Genesis, Ark) & Community Time Ministry

小組事工(小組、Trek, Genesis, Ark團契)及群體相交事工

本年英文小組仍繼續有4個成人小姐,年青成人團契(Ark)及少年團契(Trek)。因看到Trek團有多些未信的新人,在9月,我們覺有需要成立一個新的團契給10-12年級的少年,故一個新的團契: Genesis就成立了。除此以外, Ark團把聚會時間改為星期日下午,亦為團契成立一個新的D & D 紙牌遊戲小組

很高興沈碧韻傳道回歸支援Trek及Genesis團,英文小組則全權負責主日輕便午餐時間,及膳後清潔枱面來服侍英文部群體,這也為小組內帶來更堅固的關係和服侍的喜樂

在午餐後的聖誕禮物包包紮,及林恩諾弟兄的分享會都非常得到會眾的支持,就顯特別有意義。大家也非常享受執事和牧者們所預備的午餐,所以這個傳統將會在2025年繼續延續下去。

很感恩見到更多弟兄姊妹加入英文小組,每組的關係也更緊密,小組領袖在2024年內都有定期會面,也計劃於2025會繼續有輕鬆的聚會以建立各組間的連繫,和分享心得。

Thanksgiving, Challenges and Prayer Requests: 感恩、挑戰、代禱

感謝神英文部所有盡心擺上服侍的弟兄姊妹
感謝神帶領新朋友來到我們中間
感謝神年青與成人間建立的關係,合一和連繫

Prayer Requests代禱需要:

雖然我們看到神豐富的供應,期望大家仍然繼續為所需要的英文牧者懇切禱告

也希望大家為在各事工領域服侍的領袖們禱告,他們感受到聖靈的滋潤,神的同在,在他們忠心為主事奉時,得著激勵,更新力量

也祈求神英文部與中文部、家長們與青少年之間有更多聯繫、配搭和合一

最後為我們中間的新朋友禱告,期望能透過我們的見證及相愛讓他們能認識基督。作為信徒,也為我們有尋求神話語的心、對別人有愛和關心、有熱誠的去互相幫助別人在服侍中成長。願我們與神的關係不斷成長,在所作的事上見證神的愛。

...œ œ œ 2024 EM Deacons and Ministry Leads 英文事工執事及事工領袖

≈ ≈ ≈ ≈ □ Children Ministry Report 兒童事工報告 □ ≈ ≈ ≈ ≈

We are so grateful for God's provision and guidance in 2024, helping us build stronger bonds and good friendships among the serving teams of teachers and leaders. We appreciate Pastor Ruth and everyone who has served in unity through the Holy Spirit and continue to show our deep faith in God.

For the children: together we strive to prepare the hearts of the small kids, through Bible stories and other activities on Sunday Worships and Kids Club programs, to let them learn about our Almighty God and welcome Jesus to be their saviour. We are so glad that they have grown in Christ while making good friendships among other children in our church.

Activities and events 活動:

1. Family visitations: - In Jan and March, Pastor Ruth and I visited two families and congratulated them for their newborn babies. We are glad that they have brought them to church in later

months and Karen is able to arrange sufficient helpers in the nursery room (we have three babies and one Toddler).

2. Appreciation gatherings for Kids Club leaders & volunteers: - Earlier this year on March 23, we hosted a home prepared hot pot dinner and before the year ended, we had another Christmas dinner gathering at a private entertainment room. Besides the plentiful food, everyone enjoyed the games and sharing in happy and relaxing settings. It was good to build up bonds, friendships, to encourage and support each other while serving together.
3. Kids Club Easter celebration at the gym on March 30: - Always a meaningful and fun filled event with a good message of our Saviour, crafts, egg hunts, gifts, etc. We appreciate that Emmanuel Fellowship prepared plentiful and creative snacks for everyone. Over 100 people attended, including our church families and invited guests. All had a good fellowship night.
4. June 1st, "Hats off" Day outreach event on Hastings Street : - Thanks for those who took turns at our church booth, helping with the games and gifts, distributing church flyers and promoting our church summer camp in Aug and Kids Club program.
5. Carnival Night on Jun 22: - This is a very exciting end-of-the-term event of Kids Club held at the gym/basketball court and hosted by the Directors and leaders. Children always love to compete at the game booths and get high scores to redeem their favourite gifts before having the delicious snacks. The Kids Club attendance has increased to about 50 children! We are glad that some newly joined parents have started to bring their children to our Sunday Worship too.
6. Party for Grade 6 transition to English Ministry on July 1st (also with grade 12 graduates, post secondary graduates) : - We have six children transitioning into the EM. We are happy for them to join the Trek group and other small groups gatherings as they serve, learn & grow together in Christ.
7. Appreciation lunch for Sunday School teachers, class assistants & nursery helpers & Committees on July 7 : - We had 23 adults and 14 kids join, and all enjoyed having the Vietnamese rice rolls, participating in the exciting games and sharing.
8. 2024 BPGC VBS- Anchored in Friendship, held on Aug 19-23, 9 am to noon : - 29 children (one K and others from grade 1 to 5) attended. Another successful event led by Pastor Ruth that included interesting activities such as singing, craft times, story times, games and team building competitions. We greatly appreciate the 13 volunteers who assisted in the different activities, and Ranice and Annalise for marking the wardrobe for our story "Chronicles of Narnia". Besides the wonderful field trip to Laserdome Plus in North Van, the children enjoyed the water games and getting wet at the church's basketball court.
9. Kids Club Christmas party on Dec 14: - What a great evening to celebrate the birth of Christ, from singing Christmas Carols together, to a lovely children musical performance, games and crafts, snack times, and gift giving for every child!
10. Sunday Worship Christmas party on Dec 22: - After joint worship in the sanctuary, children enjoyed activities with God's message and a short skit about Christmas, followed by snacks

times and Christmas gifts. Also, we showed our appreciation to Sunday school teachers & helpers with bags of cookies.

12月22日主日崇拜聖誕慶祝派對: 在禮堂聯合崇拜後,兒童們享受為他們預備的活動,包括神的信息及有關聖誕的短劇,隨後有茶點及聖誕禮物。為每位主日學老師及助教預備一袋曲奇以作表揚

In December 2024, we welcomed three little babies of our church families. We are also glad to welcome a few non-believer families, and families with children who have returned from Hong Kong to Vancouver. We pray that they'll continue to regularly attend our Sunday Worship, Sunday school and Kids Club program with enthusiasm. It's important to work together with other ministries and individuals such as EM, youth leaders and Family Fellowship groups to build up stronger ties and supports for a healthy body of Christ. We pray that God will bless our church and the Children Ministry abundantly.

感謝主的供應和保守,在2024年老師和領袖團隊建立了更強的聯繫和友誼,多謝Pastor Ruth 和每一位透過聖靈一同合一服事,展現對神堅固的信心

對兒童們,我們盡力預備小朋友的心靈,透過聖經故事和主日崇拜中的活動,Kids Club等,讓他們能認識到大能的神,願意接受基督為他們的救主,很高興他們在主裡成長,並彼此間建立好的友誼。

Activities and events 活動:

1. 家庭探訪: 在1及3月,我和Pastor Ruth 探訪了兩個家庭,祝賀他們新嬰孩的誕生,很高興他們在之後都能帶同初生嬰孩到教會,Karen姊妹亦能安排有足夠人手協助在嬰兒室照顧他們(我們現有三位嬰兒和一位幼童)。
2. Kids Club領袖和義工致謝聚會: 在3月23日時舉行了一次家庭式的火鍋聚會,另在年尾時亦舉行了另一次聖誕晚餐,除了有豐富的美食,亦有歡樂輕鬆的分享和遊戲時間,對建立大家的關係,友誼和服侍的互相支持鼓勵都有很好的幫助
3. Kids Club 3月30日副堂的復活節慶祝: 是不個很有義意並充滿歡樂的活動,當中有關救主的信息,手工、復活蛋尋寶、獎品等。亦多謝以馬內利團為大家預備了豐富和有創意的茶點,超過100人,包括教會內或被邀請的家庭出席了活動。

4. 6月1日本立比喜士定街「Hat-Off」巡行日: 多謝大家協助輪流負責攤位遊戲、派發禮物及教會單張,並為8月份兒童夏令營及Kids Club 活動宣傳
5. 6月22日在教會副堂/籃球場由領袖們負責舉行了嘉年華會, 兒童們常常喜歡攤位遊戲比併, 獲取最高分數去換取禮物,之後又有美味的零食。Kids Club出席人數已增加至50人,很高興有一些新的家庭參加,並開始帶他們的兒童返教會崇拜
6. 7月1日舉行的6年級兒童升遷至英文崇拜的過渡派對(12年級畢業生及大專畢業生): 我們有6位兒童過渡至英文部,很高興他們參加Trek小組及其它小組聚會,在其中一同繼續事奉,學習及在主裡成長
7. 為主日學老師、助教、嬰兒室助教、兒童部成員在7月7日舉行了致謝午餐: 我們有23位成人及14位兒童出席, 大家都很高興享有越南美食、有趣的遊戲及分享。
8. 2024兒童夏令營:「Anchored in Friendship」,於8月19-23日早上9:00至中午: 29位兒童出席(1位幼兒及其他1-5年級), Pastor Ruth帶領了另一個成工的活動,包括詩歌、手工、故事、遊戲及團隊建立比賽。多謝13位義工協助不同的活動,並有Vanice & Annalise為「Chronicles of Narnia」故事製作道具衣服,除了到北溫的Laserdome外, 兒童們最喜歡當中的戲水遊戲
9. 12月14日Kids Club 聖誕興祝派對: 一個慶祝基督降生的大日子,有一齊唱聖誕詩歌、音樂劇表演、遊戲、手工、茶點,並給每個兒童一份禮物
10. 12月22日主日崇拜聖誕慶祝派對: 在禮堂聯合崇拜後,兒童們享受為他們預備的活動,包括神的信息及有關聖誕的短劇,隨後有茶點及聖誕禮物。為每位主日學老師及助教預備一袋曲奇以作表揚

在2024年我們迎接教會內三位新生嬰兒,亦很高興歡迎一些新的未信家庭,或從香港帶同兒童回流的家庭,盼望他們能繼續恆常積極地參加主日崇拜、主日學和Kids Club。也非常之需要與英文事工、

青年領袖和家庭團契一同合作建立更緊密的連繫和支持,祈求神繼續厚厚地祝福我們教會和兒童事工。

...œ œ œ 2024 Ministry Leader: Connie Wong 兒童事工領袖: 黃麗雯

≈≈≈≈□ Music Ministry Report 音樂事工報告 □≈≈≈≈

1. Experiencing God's Presence in Ministry 經歷神的同在

- The Sacred Church Music Sunday in February was inspiring. We sensed the movement of the Spirit in Worship and more brothers and sisters responded to serve in the Music Ministry.
- Through thoughtful planning and recruitment and prayer, a choir combined with different talented brothers and sisters was reborn after the pandemic.

2. Leadership and Team Development 團隊成長

- With 4 people in a team, we meet regularly to pray and support each other's growth and ministry development. We exercised different gifts and shared the workload throughout the year.
- The Music Ministry has continued to encourage qualified brothers and sisters to join the team, as a result, we have 1 additional singspiration leader.
- The retreat/appreciation luncheon was refreshing. It built the bond between members.

3. Implementation of the Ministry Action Plan 實踐事工計劃

- Key accomplishments: a choir was resumed
- Challenges encountered: the growth of serving members both technical and spiritual
- Strategies employed: retreat meeting to share each others' struggles
- Progress made according to the ministry's goals and church direction: choosing matching hymns reflecting sermon topics. Emphasize not only doing but being of our team members, building closer bonding in the serving community.

1. Experiencing God's Presence in Ministry 經歷神的同在

- 2月的聖樂主日帶來鼓舞,我們感受到聖靈在崇拜中動工,有更多弟兄姊妹回應參與音樂事工
- 經過週詳的計劃、招募和禱告,一個包括不同恩賜的弟兄姊妹的新詩班成立

2. Leadership and Team Development 團隊成長

- 我們四人團隊定期見面禱告和互相支持個人和事工的成長,按各人的恩賜互相配搭和分工
- 音樂事工繼續鼓勵合適的弟兄姊妹加入,因此,我們增加了一位新的領詩員

- 退修/感致午餐很令人振奮,亦加增互相間的連繫

3. Implementation of the Ministry Action Plan 實踐事工計劃

- 重要成就: 新詩班成立
- 面對挑戰: 事奉成員的技巧和屬靈的成長
- 採用策略: 退修會讓彼此分享各人的掙扎
- 根據事工目標和教會方向的進展: 選擇配合的詩歌反映講道主題。不單去行動,更強調作為團隊成員角色,在服侍群體中建立更密切的聯繫

...œ œ œ 2024 Ministry Leader: Vivian Chui 音樂事工領袖: 崔林文慧

≈ ≈ ≈ ≈ □ Discipleship Ministry Report 門訓事工報告 □ ≈ ≈ ≈ ≈

We re-organized the CM Discipleship and Sunday School Departments to combine them together to become the **CM Discipleship Ministry**.

Training ministry in 2024 is still in preparation stage. In which, some leaders have finished training and plan to start the LifePath program in April to help leaders to explore and implement their vision in order to live out a lively fruitful life.

Sunday School Ministry's target is to raise up members' interest in learning God's words through different lessons/topics, and encourage them to use it in their daily lives.

(Joshua 1:8) "Keep this Book of the Law always on your lips; meditate on it day and night, so that you may be careful to do everything written in it. Then you will be prosperous and successful!"

9 different classes have been offered in 2024's Sunday School, including: Evangelical maturity class, Religious and personal life, Church history, New/Old Testaments topical classes. The average attendance maintains on around 60-70 people (about 1/3 of CM congregation)

For arranging the Sunday School program, the main difficulty is the seeking of suitable teachers.

Thanks be to God for His providence, He has moved some experienced teachers (please see name list below) to continue to involve in teaching ministry.

Beginning from 2019, the Sunday School department, Discipleship department, pastors, and brothers and sisters have all experienced the grace of God. We understand deeply the efforts of being a teacher: for a one-hour class, it takes 20 or more hours beforehand for preparation and creating powerpoint slides. In addition, teachers may face the pressures of teaching and not sleep well at night. However, teachers firmly tell us that in the process of preparing the lesson, they themselves benefit the most spiritually. In these past five years of serving, I have witnessed the renewal and maturity of many of them, and I really feel **thankful** to God.

At the same time, I also give my **thanks** to different brothers and sisters (please see the name list below) for helping to coordinate and prepare hot drinks and breakfast each Sunday before Sunday School time. This allows brothers and sisters to have some casual time to talk before they come together to class.

If attending worship is a benchmark of our reverence to God, then fellowship is a witness of church unity. Then I think, **joining Sunday School each Sunday can be an outward indication of spiritual growth**. Thus, I sincerely encourage every church leader, deacon, ministry leader, fellowship leader and believer to join Sunday School with church worship each Sunday. We can learn and grow together with other brothers and sisters, and enjoy the lessons prepared by our teachers.

In 2025, I will leave the Sunday School head position. I especially **thank** Pastor Eliza and Pastor Enoch for their support and patience, and also various teachers and brothers and sisters for their encouragement.

**** 2024 Sunday School Teacher**主日學老師名單如下:

Dr. Shun Kueng Pang (guest teacher), Pastor Eliza, Pastor Enoch, Kester Lai, Jennifer Wong, Joseph Wong, Samuel Chui, Ken Leung, Sam Lai, Lawrence Lo

**** 2024 Sunday Morning Refreshment Coordinator**茶點統籌名單如下:

Jennifer Wong, Maggie Yeung

2024開始教會重組中文訓練部和主日學部, 統一成新的中文門訓部.

門徒訓練在2024年繼續預備中, 其中領袖已經完成訓練, 並計劃在2025年4月正式開始Life Path課程, 幫助教會內信徒尋找和實踐個人使命, 過著充滿活力和豐盛的人生

主日學教育一貫目標是藉著不同種類的課程教導上帝的話語, 提高弟兄姊妹對閱讀聖經的興趣, 並且能夠運用在日常生活中.

(約書亞記 1:8) “這律法書不可離開你的口. 總要晝夜思想, 好使你謹守遵行書上所寫的一切話. 如此你的道路就可以亨通, 凡事順利”

2024中文主日學共編排9個不同的課題給弟兄姊妹選擇, 其中內容包括: 福音初信成長, 信仰與個人生活, 教會歷史, 聖經新舊約課題, 而每季平均總參加人數維持在60至70人之間 (約中文部三分一會眾)

對於安排主日學課程, 其中最大困難是尋找適合的老師, 但2024年感謝上帝的供應, 祂感動多位有經驗的弟兄姊妹(名單見下)繼續參與信仰教育事工。

自從2019年開始, 我在中文主日學/門訓部與教牧/其他弟兄姊妹一起經歷神的恩典, 其中更加深深的了解作為老師的辛勞: 原來短短的每堂一個小時主日學, 在背後可能要花20或更多小時作課程編

排, 資料搜集. 經文分析和預備Powerpoint, 同時老師又要面對教學上的壓力, 導致經常晚上失眠. 但雖如此, 課堂過後老師們都不約而同肯定地對我說: 在準備過程中, 其實老師他們自身才是最大的靈命成長得益者. 在這五年服侍期間, 我見證了多位新老師的蛻變成長, 實在為他們每一位感謝神!

與此同時, 感謝茶點統籌(名單見下)和不同弟兄姊妹在2024年每主日早上輪流供應熱茶/咖啡和美味早點, 讓其他學員於主日學開始十時前能夠先輕鬆交談互相鼓勵, 然後一齊上堂學習上帝話語.

2025年我將卸任部長(主日學校工)一職, 特別在此感謝黎牧師/嚴牧師過往的忍耐和支持, 以及其他老師/個別弟兄姊妹不同的鼓勵.

**** 2024 Sunday School Teacher**主日學老師名單如下:

彭順強博士(客席講員), 黎張美芬牧師, 嚴國樑牧師, Kester Lai, Jennifer Wong, Joseph Wong, Samuel Chui, Ken Leung, Sam Lai, Lawrence Lo

**** 2024 Sunday Morning Refreshment Coordinator**茶點統籌名單如下:

Jennifer Wong, Maggie Yeung

...œ œ œ 2024 Ministry Leader: Sam Lai門訓(主日學)事工領袖: 黎名三

≈ ≈ ≈ ≈ ≈ □ Caring Ministry Report 關顧事工報告 □ ≈ ≈ ≈ ≈ ≈

2024 was a difficult year due to the lack of service personnel. Our main job was to contact and follow up with new guests. This year, there were 35 new guests. 14 of these individuals still attend church meetings.

In the beginning of the year, we made a short video, and God prepared a sister to help us make a short video. Two of our pastors welcomed new people and introduced our church through short films. There were also brothers who made regular phone calls and welcomed new friends on the spot. This is to help them integrate into different church meetings, and to get to know the brothers and sisters of different fellowships.

Being short-handed, we tried our best. Some new guests who came to share with us told us that the brothers and sisters in this church are very friendly. I am looking forward to see more brothers and sisters join us in serving God.

2024是艱難的一年, 由於缺乏事奉人員, 我們主要的工作都是接觸和跟進新來賓。這年有35位新來賓, 直至現在有14人仍然參加教會聚會。

在年頭我們製作了一個短片,神竟然為我們預備一位姊妹製作短片,兩位牧師透過 短片歡迎新人並介紹教會。另外也有弟兄定期 打電話和在現場歡迎新朋友,藉此希望他們能融入教會不同的聚會,和認識團契的弟兄姊妹。

在人手不足的情況下,我們已經盡了力,有部份新來賓都分享,這教會的弟兄姊妹很友善,他們感受到這是一個有愛的神家,盼望有更多弟兄姊妹加入關顧事奉。

...œ œ œ 2024 Ministry Overseeing Deacon: Lawrence Lo 關顧事工統籌執事 盧焯鴻

≈ ≈ ≈ ≈ □ Evangelistic Ministry Report 傳道事工報告 □ ≈ ≈ ≈ ≈

Act 8:4-5: *“Those who had been scattered preached the word wherever they went.”*

We are thankful that in 2024, our brothers and sisters from different fellowships were working hard and quietly behind the scenes to share the gospel, and witness God’s love in order to bring people before God both inside and outside the church.

Different Sub-Groups Updates:

1. Lighthouse Ministry (Leader: Joseph Tso)

They visit the Lighthouse Center once each month. Through songs, messages, testimonies and gospel USBs, they connect and share the gospel, and show their care to the sailors.

2. Gospel Tracts Distribution Ministry (Leader: Alan Choi)

To promote the Evangelistics activities being held in our church, they distribute gospel tracts and posters to put up in Chinese restaurants so our activities are known to the neighbourhood community.

3. Senior Homes Visitation Ministry (Leader: Ricky Chu)

They visit various senior homes throughout the week, including the Villa Cathay Care Home, Royal City Manor, Royal Ascot Senior Home, Dania Senior Home and Germany Canadian Care Home. Their programs include singing, message and testimony sharings. Special programs also arranged on certain days, such as Easter, Christmas or New Year, during which they will make small gifts to show the love of Christ and care to those seniors.

*** They also arranged a Volunteers Appreciation on November 30 for their team members.

4. Visitation Ministry(Leader: Tony Lam & Alan Choi)

This group arranges ministry members or pastors to greet or visit non-believing friends or new believers, in order to encourage them to join different fellowships, attend the gospel Sunday School and guide them to know more about our church.

5. Table Tennis Ministry (Leader: Wai Hung Cheng)

By regularly holding table tennis activities on Sunday afternoon, this sub-ministry tries to establish friendships with those joining the activity, share the gospel with them, give them more information on our church, or even to invite them to join different fellowships or attend gospel gatherings.

6. International Student Ministry (Leader: Herbert Shum)

Besides preparing and sending meals to Douglas College, they partner with the missions ministry by also participating in visitation. After the pandemic, in accordance with the regulation, they had to stop sending meals, and only engaged in visitations.

7. Tai Chi Ministry (Leader: Andrew Wong)

Meets are regularly held every Tuesday, Thursday and Friday mornings. We welcome different people to join. Through exercise, prayers and a religious living, we hope to bring those non-believers to know about our church.

8. Gospel Meeting Ministry (Leader: Alan Choi)

This sub-ministry works with pastors and ministry members to organize different gospel meetings. We encourage members to bring their friends or relatives to attend in order to let them know about the gospel of salvation.

*** June 09: Gospel Sunday by guest speaker: Rev. Yiu Tong Chan

*** August 11: Gospel Sunday by Rev. Enoch

*** August 17: Gospel Picnic at Confederation Park.

*** September 21: Melodia Gospel Music Meeting (speaker: Rev. Eliza Lai)

9. Hong Kong Immigrant Ministry (Leader: Alan Choi)

This sub-ministry works with pastors to greet and care for the new immigrants attending our church by giving them phone calls, visitations, and showing care for the difficulties and worries in their daily lives. We not only pray for them, we also help them by providing them with suitable daily information, assisting in their job search, family doctor search, housing, driving needs, etc. We hope that they can feel our caring and feel comfortable to participate in our church and fellowships. We also work with CCM to arrange workshops that are suitable for them to attend.

*** May 31 & June 8: Household Maintenance Workshop (CCM Center)

*** December 20: Christmas Celebration (CCM Center)

*** February 28: New Year Celebration Gathering at church

*** Three "Your Companion" picnic: June 22: at Rocky Point Park; July 13 at Lynn Valley
August 10 at Everett Crowley Park Trails

10. Praise Dance Ministry (Leader: Stella Kann)

This is held every Tuesday at 11:00 (at church) and every Thursday at 11:00 (zoom online). We bring new friends to know about God through dancing exercise to praise God and sharing.

11. Misc.

*** There are two members (Yuki Gan and Mona So) who attended the evangelistic training offered by Vancouver Short Term Mission Training Center in 2024. May God guide their service.

*** April 7 & December 15: Evangelistic Ministry members appreciation and sharing luncheons

使徒行傳 8:4-5 (那些分散的人, 往各處去傳道, 腓利下撒瑪利亞城去, 宣講基督.)

2024年感恩教會裡來自不同團契的眾肢體, 背後默默努力分享福音和信仰, 在教會以內及對外, 不停傳揚福音和見證去領人歸主.

各組別出隊情況:

1. 燈塔事工組: (組長: 曹士正)

每月一次前往北溫探訪燈塔海員中心, 透過詩歌, 信息, 見證和贈送USB福音工具及單張給海員, 藉此接觸和關懷他們.

2. 派單張組: (組長: 蔡廣源)

配合佈道會福音活動的宣傳工作, 安排人手將 宣傳海報/單張 貼在教會鄰舍的中式餐廳和酒樓內.

3. 老人院組: (組長: 朱瑞球)

每星期不同時段分別到不同的老人院 (Villa Cathay Care Home, Royal City Manor, Royal Ascot Senior Home, Dania Senior Home, Germany Canadian Care Home.) 透過詩歌, 信息, 見證分享信仰; 在節日期間如: 復活節, 聖誕及新年義工自制一些小禮物, 贈送給他們以表關懷; 帶出基督的愛.

*** 11月30日 舉行義工同樂日.

4. 探訪組: (組長: 林少東及蔡廣源)

安排部員或牧者以電話方式或家訪, 探望未信主或初信的朋友. 鼓勵他們參與團契活動或基要真理班; 引導他們認識教會.

5. 乒乓波組: (組長: 鄭偉雄)

定期在週日下午透過乒乓球活動, 與參加者建立友誼, 分享信仰並引領他們對教會的認識, 邀請他們參予團契或福音茶座/佈道會等活動.

6. 國際留學生組: (組長: 沈耀慶)

配合差傳部事工; 以往除了負責煮餐送到 Douglas College, 還參予探訪工作.

自疫情完結後; 因食物衛生條例規條, 停止送餐只參與探訪和關懷的活動.

7. 太極組: (組長: 王文釗)

定期每週二, 四和五的上午, 分別讓不同的朋友參加. 透過運動, 禱告和生活信仰, 引領他們認識教會.

8. 福音聚會: (組長: 蔡廣源)

與傳道部職員和同工籌辦不同的福音聚會, 邀請肢體帶領親友一同參予, 讓慕道者能夠得着救恩.

*** 6月9日 福音主日 (講員: 陳耀棠牧師.)

*** 8月11日 福音主日 (講員: 嚴國樑牧師.)

*** 8月17日 福音旅行野餐 Confederation Park.

*** 9月21日 頌恩旋律福音佈道會. (講員: 黎張美芬牧師)

9. 香港移民事工: (組長: 蔡廣源)

與牧者及教會肢體透過電話和家訪, 關心他們在移民路上遇到的困難和憂慮。除了為他們禱告, 並幫助他們尋找合適的生活資料: 如介紹工作, 尋找家庭醫生, 租住問題; 尋找二手傢俱, 學車和機場接送等. 讓他們得到關愛, 能夠投入教會參加團契/崇拜等各樣聚會. 並與中信中心合辦講座, 邀請和陪伴他們參加.

*** 5月31日及6月8日 新移民家居維修講座 (中信中心.)

*** 12月20日 以加為家賀聖誕 (中信中心.)

*** 2月18日 在教會舉辦新移民新年聚餐.

*** 3次舉辦“伴你同行”: 在6月22日 往Rocky Point Park, 7月13日往 Lynn Valley 及 8月10日往 Everett Crowley Park Trails的行山活動.

10. 讚美操組: (組長: 干羅淑卿)

逢星期二上午11點 (在教會實體) 及逢星期四上午11點 (在網上), 舉行活動和分享見證, 透過舞蹈去讚美神, 引領新朋友認識神.

今年繼續舉頌恩閒情小聚, 藉以關顧及聯繫新朋友.

11. 其他:

*** 2024年感恩2位姊妹很有心志參加傳福音訓練課程 (Yuki Yu and Mona So) 導師: 短宣中心同工, 求主保守帶領她們的事奉

*** 4月7日及12月15日 傳道部職員同工午餐分享會議.

...œ œ œ 2024 Ministry Leader: Alan Choi 傳道事工領袖: 蔡廣源

≈≈≈≈≈ □ **Mission Ministry Report 差傳事工報告** □≈≈≈≈≈

*Jesus Christ said, "Do you not say, 'Four months more and then the harvest?' I tell you, open your eyes and look at the fields! **They are ripe for harvest.**"*
 (John 4:35)

Mission Month & Mission Sundays 差傳月及差傳主日

November 11月	3	10	17	24
EM 英文	Jacky and Yessica	Rev. Henry Loewen	Steve McElroy from OMF	Jorum
CM 中文	Pastor Eliza 黎張美芬牧師	Terrence Kan 簡家堯先生	Rev. Henry Chan 陳達亨牧師 (OMF)	Rev. Xavier Law 羅志明牧師

Mission Education 差傳教育

- Prayers of the people in EM services
 - Oct 6, 2024: Jorum
 - Aug 18, 2024: Mosese
 - July 21, 2024: Justin
 - June 9, 2024: Noel and Caleb
 - April 28, 2024: Kyle and Lindsey
- Missions Fest returned to West Side church

Missionaries update 宣教士消息更新

- Eric and Ping health concerns. GO international advised them to serve in urban areas in order to have better access to a hospital
- Janice Agustin – Student ministry (maternity leave until spring/summer 2025)

New missionaries 被納入支持的新宣教士

- Tommy Chu – VIP local ministry
- Jacky and Jessica Chan – Panama ministry
- Siang Chiang - EEGM

Mission in Action 差傳行動

- With the help of Esther fellowship, greeting cards (physical and electronic) were sent to most of our missionaries. We received words of appreciation from some of the recipients
- Focus club – meal box & help food distribution continued
- Shoe boxes ministry – collected 51 gift boxes
- Joint STM with Port Moody PG to Merritt. 3 BPGC members went; overall positive feedback

Thanksgiving 感恩

- Increased involvement for our growing caring net and prayers for missionaries. With God's provision, we can continue to confidently provide our financial support to our current missionaries and have room to add new ones. Praise the Lord for allowing BPGC to do this!

你們豈不說『到收割的時候還有四個月』嗎？我告訴你們，舉目向田觀看，莊稼已經熟了，可以收割了。(約翰福音4:35)

Mission Month & Mission Sundays差傳月及差傳主日

November 11月	3	10	17	24
EM英文	Jacky and Yessica	Rev. Henry Loewen	Steve McElroy from OMF	Jorum
CM中文	Pastor Eliza 黎張美芬牧師	Terrence Kan 簡家堯先生	Rev. Henry Chan 陳達亨牧師 (OMF)	Rev. Xavier Law 羅志明牧師

Mission Education差傳教育

- 英文崇拜中為宣教士代禱
 - 2024/ 10月6日: Jorum
 - 2024/ 8月18日: Mosese
 - 2024/7月21日: Justin
 - 2024 / 6月9日: Noel and Caleb
 - 2024/ 4月28日: Kyle and Lindsey
- 溫哥華年度差傳節到West Side church

Missionaries update 宣教士消息更新

- Eric and Ping 健康關注: GO international 建議他們在市區中服侍,以便更容易使用到醫院
- Janice Agustin – 大學生事工, 正放產假至2025年春/夏季

New missionaries被納入支持的新宣教士

- Tommy Chu – 盲人團契事工
- Jacky and Jessica Chan – 南美巴拿馬事工
- Siang Chiang – 播道國際差會

Mission in Action差傳行動

- 得到中文以斯帖小組的幫助,把電子或實體問候卡送給大部份宣教士,並收到一些收件人的感謝
- Focus club – 繼續預備飯盒及幫助分派食物
- 鞋盒事工 – 收集到51個鞋盒
- 與慕迪港頌恩堂合作,有三位本堂會友參加了內陸Merrit短宣,並得到正面的回應

Thanksgiving感恩

大家對宣教士的關心和代禱有更多的參與,有神的供應,我們繼續能充足地支持現有的宣教士,並有能力增加新的受助者。讚美神讓本立比堂頌恩能夠做到!

...œ œ œ 2024 Ministry Leader: Daniel Li 差傳事工領袖: 李國楠

≈ ≈ ≈ ≈ ≈ □ A/V Ministry Report 影音事工報告 □ ≈ ≈ ≈ ≈ ≈

1. Experiencing God's Presence in Ministry 經歷神的同在

A/V Ministry Team experienced God's protection and presence in 2024. Although there are not many helpers, were able to cope with the needs of various large and small gatherings. In a few worship services, we experienced unexpected difficulties, but we managed to promptly solve the problem.

For the gym renovation, we had to discuss with the contractor the most suitable A/V equipment design within a reasonable budget. We are very thankful that we have a faithful renovation team and we are especially thankful to Kelvin Poon for the time and effort he spends on coordinating the A/V equipment costs and requirements.

2. Leadership and Team Development 團隊成長

Through mutual support, communication and cooperation, the technical skill, technological knowledge and team cooperation has improved.

3. Implementation of the Ministry Action Plan 實踐事工計劃

We thank Joseph and Nathaniel on helping to arrange the schedule. Our team has a total of 20 members rotating to serve in three worship services (6 people in CM morning worship, 6 people in EM worship, and 7 people in CM noon worship). There are also new members who have joined the team and have received individual training. Some senior members continue to repair and update the equipment, hoping to improve the quality and reduce the occurrence of problems.

Because the gym renovation is being postponed to April 2025, training on the gym A/V system will be held in the first half of 2025.

1. Experiencing God's Presence in Ministry 經歷神的同在

影音團隊在2024年都經歷主保守及同在。我們雖然輪藉的人手不算非常多,但足夠可以應付各大小聚會的影音需要。有幾次的崇拜中都出現不可預計的困難,但都可以立時解決問題。

在副堂裝修中,要與承包商討論和設計適合副堂,也能合乎預算的影音設備,絕不是易事,要感謝神我們有一忠心的裝修團隊,特別是統籌影音設備的Kelvin Poon 弟兄,付上的時間和勞力。

2. Leadership and Team Development 團隊成長

透過互相鼓勵, 溝通合作, 影音團隊在影音技術支援及團體合作性上都有所提升。

3. Implementation of the Ministry Action Plan 實踐事工計劃

現在影音團隊共有20人, 分別在三堂崇拜中輪換當值 (6人在中文早堂, 6人在英文堂, 7人在中文午堂), 感謝Joseph 及Nathaniel 弟兄安排人手。此外, 過去一年也有新的弟兄姊妹加入團隊接受一對一訓練。一些資深的弟兄姊妹也有不斷將器材修理, 更新, 希望能改善影音的質素, 及減少問題的出現。

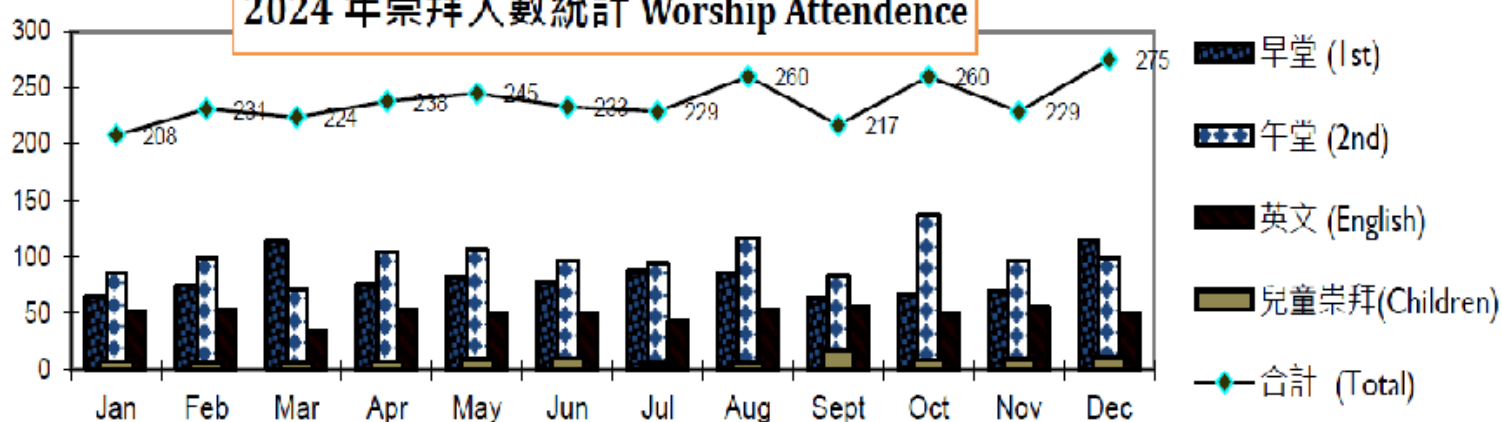
因副堂的裝修延期到2025年四月進行, 副堂的影音訓練會在2025年上半年進行。

...œ œ œ 2024 Ministry Overseeing Deacon: Samuel Chui 影音事工統籌執事: 崔家恩

二零二四年主日崇拜統計 (In-person) Worship Attendance in '2024

	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sept	Oct	Nov	Dec	Average
早堂 (1st)	65	74	114	75	82	77	87	85	63	66	69	115	81
午堂 (2nd)	85	99	71	104	106	96	94	116	83	137	96	99	99
英文 (English)	51	52	33	52	48	50	43	53	55	49	55	50	49
兒童崇拜 (Children)	7	6	6	7	9	10	5	6	16	8	9	11	8
合計 (Total)	208	231	224	238	245	233	229	260	217	260	229	275	237

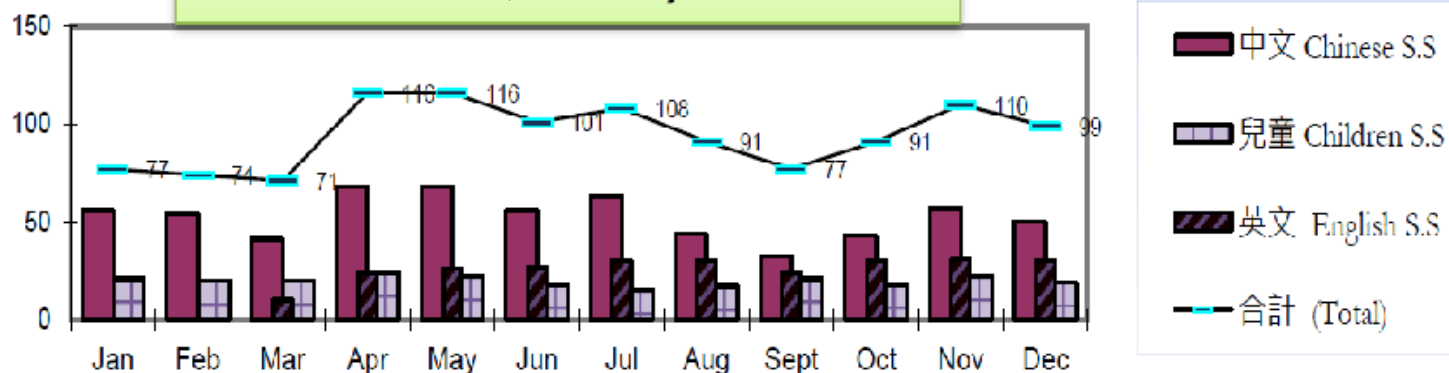
2024 年崇拜人數統計 Worship Attendance



二零二四年主日學出席人數統計 (In-person) Sunday School Attendance in '2024

	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sept	Oct	Nov	Dec	Average
中文 Chinese S.S	56	54	41	68	68	56	63	44	32	43	57	50	53
兒童 Children S.S	21	20	20	21	22	18	15	17	21	18	22	19	20
英文 English S.S	-	-	10	24	26	27	30	30	24	30	31	30	22
合計 (Total)	77	74	71	116	116	101	108	91	77	91	110	99	94

2024年主日學人數統計 Sunday School Attendance



2025 Year Calendar本立比頌恩堂行事曆

回歸上帝、委身神家Awaken to God's Love, Arise for His Church

~隨時禱告、天天讀經、參與事奉、緊密相連~

~Pray anytime, Scripture every day, Serve any way, Connect every way~

月份 Month		特別聚會/事工 Program Arrangement		備註 Remarks
		中文 CM	英文 EM	
Jan 一月	• 18 (Sat 六)	執事/ 事工領導計劃會議 Deacon/ Leader Planning Meeting		
Feb 二月				
Mar 三月	• 1 to 8	ST OM Ship 短宣		
Apr 四月	• 6 (Sun 日)	會友大會 AGM		1:00pm - 4:00pm
	• 18 (Fri 五)	門諾弟兄華聯會聯合受苦節崇拜 CM Joint Good Friday Service	EM Good Friday Service	10:00am - 11:30am
	• 19 (Sat 六)	Kids Club 復活節慶祝Easter Celebration		6:30pm-8:30pm
	• 26 to 28	卑詩內陸Merrit短宣(與慕迪頌恩堂合辦) STM to Merrit (Partnership with Port Moody Pacific Grace Church)		
May 五月				
Jun 六月	• 1 (Sun 日)		英文及兒童部過渡及致謝主日 EM and Children Ministry Transition and appreciation day	11:30am-1:00pm
	• 7 (Sat 六)	教會 35 週年回顧與感恩日營 Church 35th Anniversary Reflection and Thanksgiving Day Camp		9:30am-3:30pm

	• 15 (Sun 日)	Joint Father's Day Sunday Service and Love Feast 聯合父親節主日崇拜及愛宴	10am
	• 28 (Sat 六)	Kids Club 年度嘉年華會 Kids Club year-end carnival	6:00pm-8:30pm
Jul 七月	• 20 (Sun 日)	組成執事選舉委員會 Forming of Deacon election committee	
	• ? (Sat 六)	福音旅行 Gospel Picnic	
Aug 八月			
Sept 九月	• 7 (Sun 日)	教會 35 週年晚宴 Church 35th Anniversary Celebration Dinner	Evening
	• 13 to 14	卑詩內陸 Merrit 短宣 (與慕迪頌恩堂合辦) STM to Merrit (Partnership with Port Moody Pacific Grace Church)	
	• 14 (Sun 日)		EM Kick Off Day 11:30am - 1:00pm
	• 27 (Sat, 六)		Kids club kick off 6:30pm - 8:30pm
	• 28 (Sun 日)	門訓事工致謝午餐 Discipleship Ministry Appreciation Lunch	
Oct 十月	• 12 (Sun, 日)	感恩節崇拜 Thanksgiving Sunday Service	10:00 AM
		音樂事工致謝午餐 Music Ministry Appreciation Lunch	
	• 19 (Sun 日)	執事選舉 Deacon Election	
Nov 十一月	Whole Month	差傳月 Mission Month	
	• 15 (Sat 六)	執事/事工領袖退修會 Deacon/Ministry Leaders' Retreat	9:00 AM - 12:30 PM
Dec 十二月	• 13 (Sat 六)	執事/事工領袖計劃會議 Deacon/Ministry Leaders' Planning Meeting	9:00 AM - 12:30 PM
		Kid Club 兒童聖誕節崇拜 Kid Club Christmas celebration banquet	
	• 14 (Sun 日)		英文部聖誕慶祝 EM Christmas Celebration 11:30am - 1:00pm
	• 21 (Sun 日)	聖誕節聯合崇拜 Christmas Joint Sunday Service 聖誕節愛宴 Christmas Love Feast	10:00 AM

Burnaby Pacific Grace Church
Unaudited Statement of Operations
January - December 2024

	General Fund	Building Fund	Mission Fund	Benevolent Fund	TOTAL
INCOME					
Interest Income	23,259.75				23,259.75
Offering and tithes	605,121.83	240.00	89,183.27	6,261.08	700,806.18
Other income	19,310.80				19,310.80
Registration fee	6,378.00				6,378.00
TOTAL INCOME	\$ 654,070.38	\$ 240.00	\$ 89,183.27	\$ 6,261.08	\$ 749,754.73
EXPENSES					
Benevolent				1,100.00	1,100.00
Facilities	32,442.39				32,442.39
Ministries	72,985.51				72,985.51
Missions			8,293.91		8,293.91
Non-personnel	24,987.85				24,987.85
Payroll	350,696.76				350,696.76
Qualified distribution	20,450.00		65,616.08		86,066.08
Resources and development	2,526.84				2,526.84
Travel and hospitality	1,583.17				1,583.17
TOTAL EXPENSES	\$ 505,672.52	\$ 0.00	\$ 73,909.99	\$ 1,100.00	\$ 580,682.51
OTHER EXPENSES					
Amortization expense	7,548.60	22,951.14			30,499.74
TOTAL OTHER EXPENSES	\$ 7,548.60	\$ 22,951.14			\$ 30,499.74
SURPLUS	\$ 140,849.26	-\$ 22,711.14	\$ 15,273.28	\$ 5,161.08	\$ 138,572.48
BEGINNING BALANCE	\$ 635,903.33	\$ 16,057.86	\$ 87,967.30	\$ 8,763.87	\$ 748,692.36
Interfund transfer	-\$ 6,653.28	\$ 6,653.28			
ENDING BALANCE	\$ 770,099.31	\$ 0.00	\$ 103,240.58	\$ 13,924.95	\$ 887,264.84

Burnaby Pacific Grace Church
Unaudited Statement of Financial Position
As of December 31, 2024

	Total
Assets	
Current Assets	
Cash and Cash Equivalent	
Canadian Conference (GIC)	461,394.92
Chequing Account - CIBC	382,196.39
Total Cash and Cash Equivalent	\$ 843,591.31
GST Receivable	5,698.82
Other Receivable	1,620.68
Prepaid Expenses	2,800.00
Total Current Assets	\$ 853,710.81
Non-current Assets	
Property, plant and equipment	
Building	187,894.86
Accum Amort - Building	-109,761.44
Total Building	\$ 78,133.42
Building Improvement	895,769.67
Acc. Amort - Building Improve't	-415,281.61
Total Building Improvement	\$ 480,488.06
Computer	37,008.12
Acc. Amort. - Computer	-31,946.61
Total Computer	\$ 5,061.51
Equipment	71,870.97
Acc. Amort. - Equipment	-47,002.12
Total Equipment	\$ 24,868.85
Furniture & Fixtures	49,944.48
Accum Amort - Furn & Fixtures	-45,716.74
Total Furniture & Fixtures	\$ 4,227.74
Land	1,096,194.87
Total Property, plant and equipment	\$ 1,688,974.45
Total Assets	\$ 2,542,685.26
Liabilities and Equity	
Liabilities	
Current Liabilities	
Accounts Payable and Accruals	5,029.79
Credit Card Payable I	391.28
Credit Card Payable II	12,533.97
Security Deposit	950.00
Total Current Liabilities	\$ 18,905.04
Equity	
Invested in Capital Assets	1,688,974.40
Benevolent Fund	8,763.87
General Fund	635,903.33
Mission Fund	87,967.30
Building Fund	16,057.86
Surplus for the year	86,113.46
Total Equity	\$ 2,523,780.22
Total Liabilities and Equity	\$ 2,542,685.26

Burnaby Pacific Grace Church 本立比頌恩堂

2024年常費收支報告(未經核數)及2025年常費預算案
2024 General Fund Revenue Expenditure Report & 2025 General Fund Proposed Budget

Legend:

Green/Blue highlight = EM/CM Budgets
Yellow highlight = 2025 GF Budget total
Orange highlight = where AV renovation budget is

Brief Notes (FYI):

General Fund - Expense Report & Proposed Budget	常費收支報告及預算案	2025Budget / 預算	2024 Actual / 實際收支	2024 Budget / 預算	Variance / 差額	
REVENUE	收入					
1 Received From Offerings	奉獻收入	620,000	605,121.83	854,880	-249,758.17	
2 Interest Income	利息	7,399	23,259.75	13,866	9,393.76	CCMBC Legacy Fund; revenue if no withdrawal = \$16,149, assuming withdrawal \$7,399 as noted in revenue budget
3 Rental Income	租金收入	16,200	16,200.00	16,200	0.00	Daycare rental
4 Registration Income	註冊費	6,600	6,978.00	4,300	2,678.00	Kids club, Trek, Genesis registration fees
5 Other Income	其它收入	0	2,510.80	0	2,510.80	
6 Total		650,199	654,070.38	889,246	-235,176	
EXPENDITURES	支出					
Ministries	事工支出					
7 Audio-Visual	影音	5,500	1,212.03	3,000.00	-1,787.97	Added \$500 to the existing budget to account for audio & criterion license payment/yr (\$411.43 in 2024)
8 CM Caring	中文關懷	4,700	1,899.38	2,700	-800.62	
9 Children	兒童	13,500	10,018.99	13,000	-2,981.01	
10 EM Community Time	團契時間	6,000	1,260.04	6,200	-4,939.96	
11 EM Discipleship	英文門訓	1,950	1,097.03	3,350	-2,252.97	
12 EM Fellowship	英文小組	7,200	2,348.28	6,050	-3,701.72	
13 EM Worship	英文事工	2,850	813.94	2,400	-1,586.06	
14 CM Evangelism	中文傳道	9,300	2,376.79	9,100	-6,723.21	
15 CM Fellowship	中文團契	500	0.00	500	-500.00	
16 House Maintenance Team	維修團隊	52,200	29,225.32	28,500	725.32	Added \$3,500 to account for pest control (spent \$3,075 in 2024), moved kitchen purchases to fixed assets & increased budget
17 Info-Tech	資訊科技	7,150	2,845.81	8,150	-5,304.19	
18 CM Music	中文聖樂	3,750	1,255.59	2,325	-1,069.41	
19 CM Discipleship	中文門訓	18,000	15,828.07	16,700	-871.93	
20 CM Worship	中文崇拜	4,000	2,804.24	3,670	-865.76	
21 Subtotal		136,600	72,985.51	105,645	-32,659.49	
General & Administrative	行政支出					
22 Salaries and Benefits	薪金與福利	473,000	350,696.76	467,000	-116,303.24	Adjustments for part-time hours, new hires, pay raise and inflation increases
23 Pastoral Auto Allowance	教牧汽車津貼	2,500	1,049.61	2,500	-1,450.39	Mileage rate \$0.65 on current form
24 Pastoral Caring Allowance (Internal)	教牧關懷津貼	2,000	1,269.43	2,000	-730.57	Meals with leaders and congregants
25 Pastoral Conference Studies (Pro-D)	教牧進修/會議	3,000	610.00	3,000	-2,390.00	Leadership courses
26 Pastoral Phone Subsidy	教牧電話費支助	3,000	1,151.00	3,000	-1,849.00	
27 Staff Ministry Resources (Reference Books)	事工參考書籍	1,000	765.84	1,000	-234.16	
28 Deacon Board Expenses	執事會支出	1,000	418.30	1,000	-581.70	PFP analysis, speaker honorarium, OnTrack donation, retreat
29 Pastor Hiring Expenses	教牧	2,000	0.00	2,000	-2,000.00	Historically, we've budgeted \$2,000
30 Honorarium	講員費	15,210	13,134.92	11,000	2,134.92	Updated honorarium rate (2023)
31 Baptism Transfer	受洗/入會	700	406.27	700	-293.73	
32 Conference Subsidy	會費資助	3,000	0.00	3,000	-3,000.00	Member subsidies (eg. Winter Conference)
33 Special Events (Retreats)	特別聚會/退修	23,300	1,360.30	8,000	-6,639.70	Church Anniversary, SGM/AGM food, June retreat, Love feast
34 Office Supplies	辦公室用品	1,500	779.07	1,500	-720.93	Need to buy new printer/scanner (will monitor discounts), did not buy in 2024
35 Advertising/Postage	廣告及郵遞	1,500	1,122.30	1,000	122.30	
36 Christian Literature/Publication	基督教刊物	400	380.00	300	80.00	Daily Bread, CCM magazines
37 Printing/Photocopying	印刷	4,000	3,261.82	4,000	-738.18	Photocopier rent, copy paper
38 Insurance	保險	18,000	17,623.00	18,000	-377.00	Renewing Insurance
39 Utilities	水電及電訊	15,000	14,819.39	15,000	-180.61	Internet, telephone, utilities
40 Offering to BC/Canadian Conference	卑詩/加拿大聯會會費	19,000	19,000.00	19,000	0.00	Canadian and BCMB consolidated
41 Offering to MBCCA	門徒弟兄會華聯會奉獻	1,000	1,450.00	1,000	450.00	
42 Contingency Fund	應急儲備: 款待, 緊急	2,000	0.00	2,000	-2,000.00	Emergency reserve (eg. refugee support, international students, gift cards)
43 Miscellaneous: Hospitality (External), etc.	雜項	7,500	3,389.00	3,700	-311.00	First Aid Training, Parents Training, Illness prevention (for masks, disinfectant; was previously COVID budget)
44 Amortization	攤銷	26,850	7,548.60			
45 Subtotal		626,460	440,236	569,700	-137,013	
46 Total Budget / Total Expenditure	總預算 / 支出	763,060	513,221.12	675,345	-169,672.48	
47 Surplus in 2024	2024年度盈餘		140,849.26		-65,503.13	
48 Beginning Fund balance	期初結餘	770,099	635,903.33			
49 Transfer to Building Fund	轉移至建堂基金	-27,425	-6,653.28	30,401	-37,054.28	Cover previous year Building Fund deficit
50 Purchase of fixed assets	購買固定資產	-413,782				
51 Ending Fund balance	期末結餘	216,031	770,099.31			
52 PURCHASE OF ASSETS	購買資產					
53 Fixed Assets	固定資產	192,500	21,628.05	183,500	-161,871.95	New Equipment bought (2024); AV/Lighting system reno costs \$172,000 carry over from 2024 because did not use (2025)
54 Benevolent/Acts of Mercy Fund	慈惠, 憐憫	2025 start/2024end	2024Expenditure/支出	2024 Donation	2024 start/2023	
		13,924.95	1,100.00	6,261.08	8,763.87	

Burnaby Pacific Grace Church / 本立比頌恩堂

		2025 Budget / 預算	2024 Actual 實際收入/支出	2024 Budget / 預算	Brief Notes (FYI):
Building Fund Budget vs Actual Income Expenses / 建堂基金預算及實際收支					
INCOME	收入				
1 Building Offering Received	建堂奉獻收入	0	240.00	0.00	
2 Total		0.00	240.00	0.00	
EXPENDITURES	支出				
3 Amortization	攤銷	27425	22,951.14		normal wear & tear
4 Grand Expenditure Total	合共	27,425.00	22,951.14	0.00	
5 Deficit	赤字	-27,425.00	-22,711.14		
6 Beginning Balance	期初結餘	0	16,057.86		
7 Interfund Transfer from General Fund	常費轉移至建堂基金	27425	6,653.28		
8 Ending Balance	期末結餘	0.00	0.00		
PURCHASE OF ASSETS	購買資產				
Renovation Projects	年裝修工程				
9 Complete Vinyl Siding & Facial Board	膠外牆及屋頂圍木方案				
10 Gym Renovation (chapel renovation construction costs)	副堂裝修	221,281.68	28,718.32	162,000	Renovation costs (2023 budget \$162,000; \$28,718.32 used; \$133,281.68 left at end of 2024; Proposed budget change to \$250,000 in 2025 , noted as \$221,281.68 to account for amount used in 2024)
11 Replace metal front door	廚房翻新	0	2,112.65	0.00	Additional renovation projects not budgeted for, will withdraw from GF
12 Total Assets	總資產	221,281.68	30,830.97		

2025年1月1日至12月31日差傳預算案 Mission Budget for the year of 2025

Legend:
 RED: New this year;
 BROWN: 2yrs since support started; Highlight: Changes & Budget totals

Budget 預算			
REVENUE 收入	2025 Budget 預算	2024 Actual 實際	2024 Budget 預算
Missions Offering Received 差傳奉獻收入	\$80,000.00	\$89,183.27	\$76,100.00
Transfer from General Fund 從常費轉移	\$0.00	0.00	0
Subtotal	\$80,000.00	\$89,183.27	\$76,100.00
EXPENSES 支出			
Mission Field 福音工場:			
- Avant : Noel & Caleb Ng (Southeast Asia ministry 東南亞事工)	\$ 2,000	2000.00	2,000
- CCM 中信差會 : Matthew Yau 雅歌 (Asia ministry 亞洲事工)	2,000	2000.00	2,000
- Charstar 國際宣教中心: Sam & Colleen Yim 嚴鳳山夫婦 (Muslim ministry 穆斯林群體事工)	3,000	3000.00	3,000
- CIM : Caleb Nasalla (West Africa Ghana ministry - local staff 非洲本土工人工事)	1,000	1000.00	1,000
- CIM : Isaac Quan (Africa & Europe church planting ministry 非洲及歐洲發展事工)	1,000	1000.00	1,000
- CIM: Pastor Zhenja (Roma ministry in Ukraine at Ruski Komarovci 烏克蘭羅姆人手工)	1,000	1000.00	1,000
- CIM: Relief ministry (ie. Ukraine warfare)	2,000	2000.00	2000
- EE Global ministry: Siang Chiang (Dusty Sandals, Global Children's network & OM)	1,500		
- EFMC 北美播道差會: Larry & Bella Mori 森昇,佩虞 (Japan ministry 日本事工)	3,000	3000.00	3,000
- GO International 華傳 : Eric & Ping Huang (Cambodia ministry 柬埔寨事工)	500	500.00	500
- GO International 華傳 : Janice Lo 盧潔香 (Cambodia ministry 柬埔寨事工)	2,500	2500.00	2,500
- GO International 華傳: Keith & Wendy Kwan 關海山, 秦詠婷 (Mexico ministry 墨西哥事工)	1,000	1000.00	1,000
- GO International 華傳: Rev. & Mrs. Wilson Lu 呂偉青牧師夫婦 (Panama ministry 巴拿馬事工)	1,000	1000.00	1,000
- GO International 華傳: Jacky & Yessica Chan (Panama Youth ministry 巴拿馬事工)	2,500	2000.00	2000
- Harvest of Hope Society (10/40 window ministry) 10/40之窗事工	2,000	2000.00	2,000
- Hope2Offer : Bert & Heather Kamphuis (International Student Ministry Canada 國際學生事工) PT	1,000	1000.00	1,000
- AFC : Jillian Chong (Student Ministry Canada 學生事工)	3,000	3000.00	3,000
- MB Multiply: Derek Parenteau (First Nations ministry 原住民事工)	3,000	3000.00	3,000
- MB Multiply: Europe & Central Asia 歐洲及中亞事工 (Project C0586)	1,000	1000.00	1,000
- MB Multiply : India ministry (Project C0026 - one national evangelist) 印度事工	1,500	1500.00	1,500
- OM Canada: Hummingbird Family 蜂鳥家庭 (Middle East ministry 中東事工)	1,000	1000.00	1,000
- OM Canada: Chris & Joo Ping Teo (Middle East / Asia / Africa ministry)	3,000	3000.00	3,000
- OMF Canada: Rev. Henry Chan (Diasporas- Asian ministry)	1,500		
- Multi-Cultural Ministries: India ministry (Two native India pastors 印度本土工人工事)	1,000	1000.00	1000
- Partners International : Johurlal Pahan (Bangladesh ministry - local staff 孟加拉本土事工)	2,400	2400.00	2,400
- Partners International : Raul Camilo Castillo (Peru ministry - local staff - 秘魯本土事工)	2,400	2400.00	2,400
- Pioneers : Marie Ng (Local Muslim ministry 本地穆斯林群體事工)	2,000	2000.00	2,000
- BC / SASK InterVarsity Christian Fellowship: Justin Yuen (校園事工)	1,500	1500.00	1,500
- Tommy Chu (VIP - local ministry 本地事工)	3,500	1500.00	0
- SFU InterVarsity Christian Fellowship: Janice Agustin (SFU 校園事工)	750	0.00	1,500
- YWAM Tokyo : Mosese Dibi (Youth ministry in Japan 日本青年事工)	2,000	2000.00	2,000
- YWAM Hokkaido : Kyle Leung (Youth ministry in Japan 日本青年事工)	4,000	4000.00	4,000
- Mission to the World : Jorum Mugarri (East Africa Zimbabwe ministry 非洲本土工人工事)	2,000	2000.00	2,000
- ISMC : Yosef & Jessica (International Student Ministry Canada 國際學生事工)	3,000	3000.00	3,000
	\$63,550	\$59,300.00	\$59,300
Mission Organization 宣教機構:			
- Breakthrough Missions Canada 突破宣道	1,000	1000.00	1,000
- CCCOWE Canada 華福宣教大會	1,000	1000.00	1,000
- CCM (加拿大中國信徒佈道會)	1,000	1000.00	1,000
- Herald Monthly (號角)	500	500.00	500
- ISMC : International Student Ministry (Focus Club meals support 支持國際學生團契膳食)	1,500	816.08	1,000
- Lighthouse Harbour Ministries (燈塔海員事工)	1,000	1000.00	1,000
- MB Bible Seminary 聖經學院	1,000	1000.00	1,000
- Fountain Theatre Christian Society	500	500.00	500
- Potter's Place (土著/露宿者事工)	1,000	1000.00	1,000
- Truth Monthly (真理報)	500	500.00	500
	\$9,000	\$8,316.08	\$8,500.00
Training 工人裝備:			
- Seminary student subsidy 神學生助學金 : \$450 X 12 mos.	1,800	5400.00	5,400
- Short-term mission 短期宣教	3,750	600.00	1,000
	\$5,550	\$6,000.00	\$6,400
Mission Education 差傳教育:			
- Mission Education 差傳教育	400	99.00	400
- Mission month & Conference 差傳年會	200	0.00	200
	\$600	\$99.00	\$600
Administration 行政費:			
- Admin. & secretarial support 行政秘書	-	0.00	
- Admin. & Misc. 行政/ 聯絡費/接待及雜用	1,300	194.91	1,300
	\$1,300	194.91	\$1,300
Total Expenses 總支出:	\$80,000	\$73,909.99	\$76,100

Total Expenses 總支出 2024:	73909.99
Excess of Revenue over Expenses 盈餘 / (Excess of Expenses over Revenue):	15273.28
FUND BALANCE 基金結存	
Beginning Balance:	87967.30
Surplus:	15273.28 +
Ending Balance:	\$103,240.58 *At start of 2025